

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY POJAZDU

KJØPSKONTRAKT FOR KJØRETØY

Umowa polsko-norweska · Norsk / Polski

Miejscowość / Sted

Data / Dato

§ 1 SPRZEDAJĄCY / SELGER

Imię i nazwisko / Fornavn og etternavn

Adres / Adresse

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Legitimasjonsnummer

§ 2 KUPUJĄCY / KJØPER

Imię i nazwisko / Fornavn og etternavn

Adres / Adresse

Nr dokumentu tożsamości (PESEL) / Legitimasjonsnummer

§ 3 PRZEDMIOT UMOWY - POJAZD / KONTRAKTENS GJENSTAND - KJØRETØY

Marka i model / Merke og modell

Rok produkcji / Produksjonsår

Numer VIN / Understellsnummer (VIN)

Numer rejestracyjny (jeśli posiada) / Registreringsnummer (hvis det finnes)

Przebieg (km) / Kilometerstand

§ 4 CENA / PRIS

Cyfrowo / I tall

Słownie / Med bokstaver

§ 5 POSTANOWIENIA OGÓLNE / ALMINNELIGE BESTEMMELSER

- Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego wyłączną własność i jest wolny od wad prawnych oraz obciążeń.
Selger erklærer at kjøretøyet er hans eneeiendom og er fritt for rettslige mangler og heftelser.
- Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu i nie wnosi do niego zastrzeżeń.
Kjøper erklærer å ha gjort seg kjent med kjøretøyet tekniske tilstand og har ingen innvendinger.
- Wraz z pojazdem Sprzedający przekazuje wszystkie dokumenty oraz kluczyki.
Sammen med kjøretøyet overleverer Selger alle dokumenter og nøkler.
- Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach; obie wersje językowe są równoważne.
Kontrakten er utferdiget i to likelydende eksemplarer; begge språkversjoner er likeverdige.
- Wydanie pojazdu oraz zapłata ceny nastąpiły w dniu podpisania umowy.
Overleveringen av kjøretøyet og betalingen fant sted på signeringsdagen.

§ 6 PODPISY / UNDERSKRIFTER

Podpis Sprzedającego
Selgers underskrift

Podpis Kupującego
Kjøpers underskrift